

О некоторых особенностях рефлексии фонемы \*ѣ в среднерусских говорах  
XVII века

Смирнова Юлия Владимировна

Студентка Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова,  
Москва, Россия

В отказных книгах Владимирского и Муромского уездов (из собрания РГАДА; датированы 1-й половиной XVII в.) имеется большое количество данных, касающихся судьбы древнерусской фонемы \*ѣ под ударением.

При этом в некоторых изученных документах имеются написания, указывающие на особенность рефлексии фонемы \*ѣ, которая применительно к современным говорам подробно не описана. Связана она с позицией после звука [j]. В целом ряде отказов, в которых преобладают правильные написания буквы ѣ, в положении после [j] на месте ѣ часто употребляется е. Ср. примеры из документа, составленного жителем Гороховца: *мѣсто, лѣсу, помѣе, за рѣчкою, дѣти, двѣ* и др.; но: *в...уе<sup>3</sup>дѣ, уе<sup>3</sup>ду*.

Та же закономерность наблюдается и в другом отказе с владимирской территории: *на примѣрную, сѣна, лѣсъ, по лѣтнику, примѣряно, въ рекѣ* и т. п.; но: *в...уе<sup>3</sup>дѣ, у...езу*.

Показательны и примеры, встретившиеся у одного из муромских авторов: при наличии написаний типа *лѣсомъ, сѣна, нѣ<sup>м</sup>, по рѣчке* имеются и случаи *в...уе<sup>3</sup>дѣ, нае<sup>3</sup>домъ, е<sup>3</sup>ди<sup>л</sup>, в...уе<sup>3</sup>де, с нае<sup>жс</sup>дею*. Кроме этого, в одном из муромских документов обнаружен ряд нетривиальных написаний с буквенным сочетанием еѣ на месте \*ѣ: *еѣхати, приеѣха<sup>6</sup>, наеѣздо<sup>м</sup>, в...уеѣзде, проти<sup>6</sup> тоеѣ жь* (есть и замены ѣ на е не в позиции после [j]). Возможно, используя такие буквенные сочетания, писец пытался передать особое звучание гласного звука, следующего после [j], его отличие от звука, обозначаемого обычно буквой ѣ.

Среди мещерских записей также есть такие, в которых замены ѣ на е встречаются преимущественно в положении после [j]. Например, у одного из писцов представлены следующие написания е вместо ѣ: *жѣне; уе<sup>3</sup>дѣ, приехо<sup>6</sup>, уе<sup>3</sup>ду, уе<sup>3</sup>да, в...уе<sup>3</sup>дѣ, е<sup>3</sup>ди<sup>л</sup>, съе<sup>3</sup>же<sup>л</sup>*.

Подобная закономерность в употреблении букв ѣ и е была отмечена А.А. Шахматовым в двинских грамотах. По его мнению, замены ѣ на е в начале слова и слога могут объясняться изменением сочетания [jie] в [ие] (вследствие утраты [j] перед [и]) и, далее, в [je]; см. [Шахматов: 84].

То есть можно предполагать, что примеры из текстов со среднерусской территории, приведенные выше, указывают на реализацию <ѣ> в дифтонге [ие] (а не в монофтонге [ѣ]), так как именно дифтонг мог в позиции после \*j изменяться указанным А.А. Шахматовым путем.

Подтверждением этого предположения являются данные о говоре д. Лека (расположена на территории Мещеры), приводимые С.С. Высотским. Он отмечает, что при наличии в этом говоре реализации \*ѣ в виде [ие] произношение [ие] не встречается в словах типа "ехать", "есть" (в этих случаях обычно произносится [е] после [j]) [Высотский: 19–20].

Нестандартность позиции после звука [j] отражена также в отказе с мещерской территории, в котором представлены нетривиальные для документов из данной местности замены ѣ на и. Исходя из места составления документа, можно заключить, что его автор был жителем Тумской волости (север Рязанской обл.). Здесь имеются частотные написания и вместо ѣ: *ли<sup>с</sup> ("лес"), лисо<sup>м</sup> поро<sup>с</sup>ло, миста дварово<sup>е</sup>; в Нефедьева помистья, помистью, в помистья; с Ывашка<sup>м</sup> Мосиевы<sup>м</sup>, Аникие<sup>6</sup>; помищико<sup>6</sup>*. Есть и

гиперкорректные употребления ъ на месте *и*: *приехо<sup>6</sup> валодѣ<sup>р</sup>ско<sup>и</sup> уе<sup>3</sup>дъ, а<sup>т</sup>каза<sup>т</sup>...валодѣ<sup>р</sup>ско<sup>и</sup> уе<sup>3</sup>де, А<sup>и</sup>кудѣ<sup>н</sup>ьки*.

Как видно, в данной записи отразилась довольно необычная диалектная система, сочетающая аканье и изменение \*ѣ в [и] в том числе в позиции перед твердыми согласными.

Нужно также отметить встретившееся в одном из мещерских документов, составленном "Ту<sup>и</sup>ские воло<sup>с</sup>ти" церковным дьячком, написание Тѣмофѣ<sup>е</sup> (2 раза), где буква ѣ употреблена вместо *и* в безударном слоге. Это вновь свидетельствует о возможной рефлексии \*ѣ в виде [и] на тумской территории.

Произношение [и] на месте \*ѣ встречается в современных мещерских говорах, однако [и] обычно отмечается только в позиции перед мягким согласным. Произношение же [и] на месте \*ѣ в позиции перед твердыми в настоящее время регулярно фиксируется только в говорах северного наречия (хотя есть и спорадические случаи в других областях). Ср., однако, примеры из записи речи крестьянина Меленковского уезда (юг Владимирской обл.) – *хлиба, абидать* и под. [Еремин, Фалев: текст 38].

Возвращаясь к тексту отказа, в котором отражено регулярное изменение \*ѣ в [и], следует обратить внимание на то, что написания с *и* на месте ѣ в позиции после \*j отсутствуют. Здесь ѣ заменяется на *е*: *уе<sup>3</sup>дъ, приехо<sup>6</sup>, (в) уе<sup>3</sup>де, на зае<sup>жс</sup>цаю, зае<sup>жс</sup>цаю, с наеж<sup>жс</sup>цаю паишею*.

Подобное явление (написания *е* вместо ѣ после [j] при имеющихся заменах ѣ на *и* в других позициях) фиксируется и в новгородских берестяных грамотах [Зализняк: 26].

Таким образом, можно сделать вывод, что в ряде русских говоров сначала произошло изменение дифтонга [ие] (реализовавшего фонему <ê>) в [е] после [j], и уже после этого [ие] изменялся в [и] в других положениях.

Конечно, такие особенности развития \*ѣ были характерны далеко не для всех русских говоров с изменением \*ѣ в [и]. Во многих говорах [и] фиксируется в том числе в позиции после \*j, ср. примеры из современных вологодских записей – *из<sup>3</sup>д<sup>3</sup>ула, н<sup>3</sup>е йиз<sup>3</sup>д<sup>3</sup>ит* [Мельниченко: 30]. Но примечательно, что в одном из текстов имеется случай *йес<sup>3</sup>т<sup>3</sup>и* (инфинитив), хотя в нем же есть примеры, указывающие на переход \*ѣ в [и] в положении перед мягкими согласными – *вр<sup>3</sup>им<sup>3</sup>а, н<sup>3</sup>е см<sup>3</sup>ийот, в<sup>3</sup>ит<sup>3</sup>ор, н<sup>3</sup>е розум<sup>3</sup>ийот* [Там же: 28].

Итак, данные ряда письменных памятников дают достаточно надежные указания на дифтонгический тип реализации <ê>, а также позволяют установить относительную хронологию изменения \*ѣ в [и] и в [е] после [j].

#### Литература

Высотский С. С. О говоре д. Лека // Материалы и исследования по русской диалектологии. Т. II. М.; Л., 1949. С. 3-71.

Еремин С. А., Фалев И. А. Русская диалектология. М.; Л., 1928.

Зализняк А. А. Древненовгородский диалект. М., 2004.

Мельниченко Г. Г. Хрестоматия по русской диалектологии. М., 1985.

Шахматов А. А. Исследование о двинских грамотах XV века. Ч. I и II. СПб., 1903.